

**ACORD din 16 iulie 2008** între Guvernul României și Guvernul Turkmenistanului cu privire la cooperarea economică și tehnico-științifică

EMITENT

□ **ACT INTERNAȚIONAL**

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 747 din 5 noiembrie 2008**

Guvernul României și Guvernul Turkmenistanului (denumite în continuare părți contractante), dorind să sprijine dezvoltarea cooperării economice și tehnico-științifice în domeniile de interes reciproc, pe bază de egalitate și avantaj reciproc, luând în considerare interesul reciproc în adâncirea, consolidarea și extinderea în continuare a colaborării economice și tehnico-științifice, au convenit următoarele: **Articolul 11.** Părțile contractante vor întreprinde toate eforturile pentru dezvoltarea și întărirea cooperării economice și tehnico-științifice în toate domeniile care pot prezenta interes și avantaj reciproc, ținând cont de cadrul legislativ național, precum și de obligațiile internaționale ale statelor lor. 2. Această cooperare va fi îndreptată, în particular, asupra: a) întăririi și diversificării relațiilor economice dintre statele părților contractante; b) stimulării unor noi contacte și dezvoltării celor existente între operatorii economici din statele părților contractante, în scopul realizării de proiecte comune; c) stimulării colaborării dintre organismele competente ale statelor părților contractante, în scopul organizării și intensificării diferitelor forme de cooperare economică. **Articolul 21.** Cooperarea prevăzută la art. 1 se va realiza între părțile contractante, în particular, dar nu exclusiv, în următoarele domenii: a) industrie; b) energetică; c) activitate investițională; d) tehnologie și inovații; e) transport; f) agricultură. 2. Părțile contractante se vor consulta în vederea identificării domeniilor prioritare de cooperare. **Articolul 31.** Cooperarea economică și tehnico-științifică prevăzută în prezentul acord trebuie să se desfășoare, în special, în baza convențiilor și contractelor dintre operatorii economici români și turkmeni, în conformitate cu legislația internă a statelor părților contractante. 2. Părțile contractante vor depune toate eforturile pentru crearea unor condiții favorabile extinderii cooperării economice și tehnico-științifice, în special prin: a) crearea unui climat investițional favorabil; b) încurajarea schimbului de informații economice; c) sprijinirea stabilirii de contacte între operatorii economici din cele două țări; d) facilitarea organizării de expoziții, târguri și simpozioane, desfășurate pe teritoriul statelor părților contractante. **Articolul 4** În scopul îmbunătățirii dezvoltării cooperării economice, organismele responsabile ale părților contractante vor depune eforturi pentru asigurarea schimbului de informații cu privire la: a) legislația care reglementează activitatea economică, inclusiv în domeniul investițiilor, al contractelor și licitațiilor publice, al standardizării și certificării, al licențierii, al protejării drepturilor de

proprietate industrială, de autor și conexe, precum și în alte domenii de interes reciproc;b) participarea la organizații economice internaționale și la alte structuri de integrare, precum și la procesele legate de aderarea la aceste organizații și structuri de integrare;c) acțiunile de promovare a mărfurilor și serviciilor, menite să încurajeze contactele dintre potențialii parteneri de afaceri, incluzând informarea privind facilitățile existente, legate de organizarea expozițiilor, târgurilor și misiunilor economice, precum și privind sistemele de informații economice.**Articolul 5**În vederea elaborării de recomandări și urmării îndeplinirii prevederilor prezentului acord, părțile contractante vor înființa Comisia mixtă interguvernamentală româno-turkmenă de colaborare economică și tehnico-științifică, denumită în continuare Comisia. Activitatea Comisiei se va reglementa printr-un regulament separat, ce va fi aprobat la prima sa sesiune.**Articolul 6**Prevederile prezentului acord nu vor afecta obligațiile internaționale ale părților contractante. Acestea se vor aplica fără a afecta îndeplinirea obligațiilor ce decurg din statutul României de țară membră a Uniunii Europene.Prezentul acord nu poate fi interpretat sau invocat cu scopul de a desființa sau afecta în vreun fel obligațiile ce decurg din orice acord încheiat de Uniunea Europeană sau de Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Turkmenistan, pe de altă parte.**Articolul 7**Diferențele apărute între părțile contractante ca urmare a aplicării și interpretării prezentului acord, precum și din cauza încălcării de către una dintre părțile contractante a obligațiilor prevăzute de prezentul acord vor fi soluționate pe calea tratativelor și consultărilor dintre părțile contractante.**Articolul 8**Prezentul acord poate fi modificat sau amendat cu acordul comun al părților contractante. Aceste modificări sau amendări se întocmesc prin protocoale separate, care intră în vigoare conform art. 9 și constituie parte integrantă a acestuia.**Articolul 9**1. Prezentul acord se încheie pentru o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data primirii ultimei notificări prin care părțile contractante se vor informa reciproc în legătură cu îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.2. Fiecare dintre părțile contractante poate înceta prezentul acord prin notificarea scrisă a celeilalte părți contractante. Prezentul acord își încetează valabilitatea după 6 luni de la data la care cealaltă parte contractantă a primit notificarea.3. Încetarea valabilității prezentului acord nu va determina încetarea proiectelor și contractelor convenite în timpul perioadei sale de valabilitate, cu excepția cazurilor când părțile contractante convin altfel.Semnat la București la 16 iulie 2008, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, turkmenă și rusă, toate textele fiind egal autentice. În cazul apariției unor divergențe în interpretarea prezentului acord, textul în limba rusă va prevala.Pentru Guvernul României,Ovidiu Ioan SilaghiPentru Guvernul Turkmenistanului,Hîdîr Saparliev\_\_\_\_\_